

**Metal Smelting, S.A.**

C/ Padurea, 16 Pol. Industrial Goiain
01171 - Legutiano (Alava)
Tel: +34 945.465.720
Fax: +34 945.465.728
E-mail: informacion@metalsmelting.es
C.I.F. / V.A.T.: ESA95559571
R.P.P: ENV/2023/000021340
Origen / Origin: SPAIN

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4
70026 - MODUGNO (BARI) ()
ITALIA
C.I.F. / V.A.T.: IT04886850728

Albarán Venta / Delivery Note HOJA / Page: 1 / 1

NÚMERO Number	FECHA Date	Nº PROVEEDOR Supplier nº	FORMA ENVÍO Transport Company	PORTES Transport Conditions
22501449	26/05/2025	91023774	SU ENVIADO	Free Carrier (Named place: METAL Werk, SPANIEN)

Nº PEDIDO Purchase Nº	REFERENCIA Reference Nº	DESCRIPCIÓN Description	REV Rev	CANTIDAD Quantity	PESO Net Weight	PRECIO Price	IMPORTE Amount
550047858-15	0123802300 Codigo NC 110150713	0123802300 - DIFFERENTIAL HOUSING RAW PART KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 997 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 03/06/25 Firma:		997	4.320		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
03 GIU 2025
"Non si conserva di verifica su qualità e quantità"

Referencia**Reference**

0123802300 - DIFFERENTIAL HOUSING RAW PART

Colada**Charge Nr**

1365

Nº Piezas**Qty. (Piece)**

997

Embalajes**Packing**

5 MAGG006, (CAJA METALICA AZUL)

CAJAS Boxes	PESO NETO Net Weight	PESO BRUTO Gross Weight	SUBTOTAL Subtotal	BASE IMPONIBLE Taxable Income	IVA 0,00 % VAT	TOTAL €
5	4.287,00	4.612,00				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

OBSERVACIONES / Notes:

La propiedad de los artículos objeto de esta compraventa no se transmitirá al comprador hasta que éste haya satisfecho la totalidad del precio pactado, reservándose el vendedor, entretanto, el dominio sobre dicha mercancía.

The legal property of the goods included on this invoice, will not be transferred to the customer unless the invoice is fully paid. The seller reserves the ownership and control over the goods meanwhile.

Metal Smelting se acoge a la excepción contemplada en el punto 1 de la Disposición Adicional Primera de la Ley 11/1997, por lo que le comunica que los envases o residuos de envases del producto entregado por Metal Smelting deben ser gestionados por el poseedor final de los envases o residuos de envases (artículo 18.1 del Real Decreto 782/1998).

Metal Smelting abides by the exception contemplated in point 1 of the First Additional Provision of Law 11/1997, which informs that the packaging or packaging waste of the product delivered by Metal Smelting must be managed by the final holder of the packaging or packaging waste (article 18.1 of Royal Decree 782/1998).

D.07.08/1

The management of the materials that accompany to the product is obligation of the receiver of the goods.

 Poligono Industrial Arriaran Iurreta - 48215 Bizkaia		Abnahmeprüfzeugnis EN 10204-3.1 Inspection certificate Certificat de reception		Datum / Date: 21/05/2025 Nr./No./Nº: 89310 N° Albarán: 22501449			
Gütezeichen / Mark / Signe		Bestell - Nr. : / Your p.o. ref No.:		Unsere Auftrags-Nr / Our works order No. / N.cde.no.			
8019MAGNA PT S.P.A.				MO2501083			
Artikel / Item / Object		Zeichnungs-Nr. / drawing No. / plan No.		Werkstoff / Material / Matière			
0123802300 M0150713 Differential Housing Raw		6329 IND. d		GJS600-3 (TS_805170)			
Stückzahl / Quantity / Quantité		Gewicht / Weight / Poids		Versanddatum / Date of Dispatch / Date de Livraison			
997		4.612		26/05/2025			
Gefügeausbildung in % / Structural characteristics / Structure cristaline							
	GieBcode Probe casting mark Specimen marque de coulée éprouvette	Sphärolithen Spherulite Spherolithes	Ferrit Ferrite Ferrite	Perlit Perlite Perlite			
Fecha colada	Charge	>= 90	20 / 50	50 / 80			
16/05/2025	1365	90	30 / 35	65 / 70			
Mechanische Werte / Physical Properties / Valeurs mecaniques							
GieBcode Probe casting mark Specimen marque de coulée éprouvette	Härte Brinell Brinell Hardness Duratè Brinell	Rp0,2 Non-prop. elong exempl.allong Non proporti	Rm Tensile strength Resistance a la traction	A5 Elongation Allongement	Kerbschlagarbeit Impact Value Resil Form Temp		
Sollwerte	1. 200 / 260	> 380	> 600	> 7	0		
1365	1. 223 / 241	486 / 0	798 / 0	9 / 0	Rsl1: Rsl2: Rsl3:		
Chemische Zusammensetzung siehe Rückseite / Chem composition / Composition chimie							
	C	Si	Cu	S	P	Mn	Mg
1365	4,051	2,191	0,421	0,003	0,042	0,203	0,037
Si no hay especificación del cliente, la composición química será a criterio del fundidor. Ensayos según normas / Tests according standards: ISO 945-1:2019; 6506-1:2019; 6892-1:2019 Observaciones							
Trazabilidad del producto / Product traceability: Δ				VºBº DPTO. CALIDAD.			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) METAL SMELTING SA - POL.IND GOIAIN C/PADUREA 16 - 01170 - LEGUTIANO - ESPANA			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandise par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.A - VIA DEI CICLAMINI 4 - 70026 - MODUGNO - ITALIA			16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) SAVA LOGISTIC SRL RO27317524/ J12/1371/2010 VL28MGA SAVA LOGISTIC SRL W0661358B VL7GDA C. D'Emporda 1-7 08211 Castellar del Valles , Barcelona		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) MAGNA PT S.A - VIA DEI CICLAMINI 4 - 70026 - MODUGNO - ITALIA			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) / Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) VL28 MGA VL17 GDA GDA TOP SPEED SRL CUJ 44018123 J38/422/2021 Str. 22 Decembrie, nr.14, parter, Ocnița Bloc 01, Oraș Ocnița Mari		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Pla de la Brugera ,08211 Castellar del Valles , Barcelona			18 Reservas y observaciones del porteador / Carrier's reservations and observations Réserves et observations du transporteur SERAN POR CUENTA DEL REMITENTE LOS DAÑOS OCASIONADOS EN LA MERCANCIA TRANSPORTADA POR VICIO, DEFECTO O MAL ACONDICIONADO DE LA CARGA, MERCANCIA NO PREENFRIADA MAL CONGELADA, MOTIN, HUELGA O GUERRA Y MULTAS POR EXCESO DE PESO.		
5 Documentos anexos / Documents attached Documents annexés					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 5	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing PALL	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 No. estadístico No. statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 4600
			12 Volumen m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³ 7.20		
EUROPALETS: (rellenar por el chófer)					
CARGA ENTREGA RECUPERA					
Clase Class	Chiffre Number	Lettre Letter	(ADR*)		
13 Instrucciones del remitente / Sender's instructions Instructions de l'expéditeur RECEIVED SIGNED & STAMPED *CMR's *Packing List *ALL other attached documentation Thank you! ☺			19 Estipulaciones particulares / Special agreements Conventions particulières SI AL CHOFER NO LE DEJAN CONTROLAR LA MERCANCIA A LA HORA DE LA CARGA O SI ES IMPOSIBLE EL PODERLA CONTROLAR, SAVA NO SE HARA RESPONSABLE DE LA MISMA.		
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward			20 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance Suplementos: Supplém. chargés: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL:		
21 CASTELLAR - 29/05/2025 Established in			15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
22 SAVA LOGISTIC SRL ALMACEN C. D'Emporda 1-7 Pla de la Brugera ,08211 Castellar del Valles , Barcelona Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			23 SAVA LOGISTIC SRL VL28MGA RO27317524/ J12/1371/2010 VL7GDA GDA TOP SPEED SRL CUJ 44018123 J38/422/2021 Str. 22 Decembrie, nr.14, parter, Ocnița Bloc 01, Oraș Ocnița Mari Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier		
			24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 03 JUN 2025 08211 Castellar del Valles , Barcelona con reserva di quantità Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.